



PARLEMENT EUROPÉEN

2009 - 2014

---

*Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs*

---

**2011/0167(NLE)**

21.5.2012

# **AMENDMENTS**

## **1 - 50**

**Draft opinion**  
**Dimitrios Droutsas**  
(PE480.574v01-00)

on the compatibility of the Anti-Counterfeiting Trade Agreement between the European Union and its Member States, Australia, Canada, Japan, the Republic of Korea, the United Mexican States, the Kingdom of Morocco, New Zealand, the Republic of Singapore, the Swiss Confederation and the United States of America with the rights enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the European Union  
(12195/2011 – C7-0027/2012 – 2011/0167(NLE))

AM\902367XM.doc

PE489.544v01-00

**XM**

*Unie dans la diversité*

**XM**

AM\_Com\_NonLegOpinion



**Amendment 1**  
**Cornelia Ernst**

**Draft opinion**  
**Paragraph 1**

*Draft opinion*

*Amendment*

***1. Acknowledges that intellectual property rights (IPRs) are important tools for the Union in the ‘knowledge economy’ and that adequate enforcement of IPRs is key; recalls that infringements of IPRs harm growth, competitiveness and innovation; points out that ACTA does not create new IPRs, but is an enforcement treaty aimed at tackling effectively IPR infringements;***

***deleted***

Or. en

**Amendment 2**  
**Simon Busuttil, Anna Maria Corazza Bildt, Frank Engel, Zuzana Roithová, Salvador Sedó i Alabart, Csaba Sógor, Axel Voss, Manfred Weber**

**Draft opinion**  
**Paragraph 1 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***1a. Reiterates that Europe needs an international agreement to step up the fight against counterfeit products as these products are causing billions of Euros of damage every year to European companies, thereby also putting European jobs at risk; notes that in addition, counterfeit products often do not fulfil European safety requirements, posing significant health hazards to consumers;***

Or. en

### Amendment 3

Simon Busuttil, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Zuzana Roithová, Salvador Sedó i Alabart, Csaba Sógor, Axel Voss, Georgios Papanikolaou, Manfred Weber

#### Draft opinion

#### Paragraph 1 b (new)

*Draft opinion*

*Amendment*

***1b. Notes that ACTA must fully respect Union law, especially the Charter and the data protection acquis; reiterates that it is important that ACTA is not open to any interpretation that could lead Member States to infringe the Charter when implementing provisions of ACTA and therefore calls on the Commission and Member States to ensure legal clarity in the provisions of ACTA;***

Or. en

### Amendment 4

Zuzana Roithová

#### Draft opinion

#### Paragraph 2

*Draft opinion*

*Amendment*

2. připomíná, že Parlament opakovaně kritizoval obsah minulých verzí této dohody, **její současné znění** i úroveň transparentnosti při jejím vyjednávání<sup>1</sup>

2. připomíná, že Parlament opakovaně kritizoval obsah minulých verzí této dohody i úroveň transparentnosti při jejím vyjednávání;<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Viz např. usnesení EP ze dne 10. března 2010 o transparentnosti a stavu jednání o dohodě ACTA, P7\_TA(2010)0058;

<sup>1</sup>Viz např. usnesení EP ze dne 10. března 2010 o transparentnosti a stavu jednání o dohodě ACTA, P7\_TA(2010)0058; ***Nedostatečně transparentní proces a případně problematický obsah obchodní dohody o boji proti padělání (ACTA), prohlášení Evropského parlamentu ze dne 9. září 2010 o nedostatečně transparentním procesu a případně problematickém obsahu obchodní dohody o boji proti padělání (ACTA), P7\_TA(2010)0317.***

Or. cs

**Amendment 5**  
**Dimitrios Droutsas**

**Draft opinion**  
**Paragraph 2**

*Draft opinion*

2. Recalls that both the content of previous versions of the agreement as well as the current text together with the level of transparency connected with the negotiations of the agreement have been questioned repeatedly by Parliament;

*Amendment*

2. Recalls that both the content of previous versions of the agreement as well as the current text together with the level of transparency connected with the negotiations of the agreement have been questioned repeatedly by Parliament; ***underlines that in line with Article 218(10) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU) Parliament must be immediately and fully informed at all stages of the procedure; takes the view that adequate transparency has not been achieved throughout the negotiations on ACTA; recognises that efforts to inform Parliament have been undertaken by the Commission<sup>1</sup>, but regrets that the requirement of transparency has been construed very narrowly and only as a result of pressure by Parliament and civil society;***

---

<sup>1</sup> <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/acta/transparency/>

Or. en

**Amendement 6**  
**Sonia Alfano, Stanimir Ilchev, Sophia in 't Veld, Sarah Ludford, Gianni Vattimo, Renate Weber, Alexander Alvaro**

**Draft opinion**  
**Paragraph 3**

*Draft opinion*

3. Underlines, at the same time, that it is

*Amendment*

3. Underlines, at the same time, that it is

crucial to strike the appropriate balance between enforcement of IPRs and fundamental rights such as freedom of expression, the right to privacy and protection of personal data, the right to due process and recalls the case-law of the Court of Justice of the European Union (CJEU) as regards this fair balance,

crucial to strike the appropriate balance between enforcement of IPRs and fundamental rights such as freedom of expression, the right to privacy and protection of personal data **and confidentiality of communications**, the right to due process **-notably the presumption of innocence and effective judicial protection**<sup>1</sup> - and recalls the case-law of the Court of Justice of the European Union (CJEU) as regards this fair balance;

---

<sup>1</sup> See also in this sense the Opinion of the EDPS of 24 April 2012  
<[http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2012/12-04-24\\_ACTA\\_EN.pdf](http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2012/12-04-24_ACTA_EN.pdf).

Or. en

## Amendement 7 Zuzana Roithová

### Draft opinion Paragraph 3

#### *Draft opinion*

3. současně zdůrazňuje, že je klíčové dosáhnout vhodné rovnováhy mezi prosazováním práv k duševnímu vlastnictví a základními právy, jako jsou svoboda projevu, právo na ochranu soukromí a osobních údajů a právo na spravedlivý proces, a připomíná judikaturu Soudního dvora Evropské unie, která se touto rovnováhou **zabývá**;

#### *Amendment*

3. současně zdůrazňuje, že je klíčové dosáhnout vhodné rovnováhy mezi prosazováním práv k duševnímu vlastnictví a základními právy, jako jsou svoboda projevu, právo na ochranu soukromí a osobních údajů a právo na spravedlivý proces, a připomíná **mezinárodní smlouvy**<sup>1</sup>, **evropské právo**<sup>2</sup> i judikaturu Soudního dvora Evropské unie<sup>3</sup>, které se touto rovnováhou **zabývají**;

---

<sup>1</sup> V tomto ohledu viz čl. 7 odst. 1 dohody TRIPS, preambule WCT a WPPT.

<sup>2</sup> Viz bod odůvodnění 3, 9 a 31 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti.

<sup>3</sup> V tomto ohledu viz písm. d) stanoviska význačných evropských akademických pracovníků k dohodě ACTA.

[http://www.iri.uni-hannover.de/tl\\_files/pdf/ACTA\\_opinion\\_200111\\_2.pdf](http://www.iri.uni-hannover.de/tl_files/pdf/ACTA_opinion_200111_2.pdf) (v angličtině); věc C-275/06, *Promusicae*, 2008, Sb. rozh. I-271 (body 62–68), věc C-70/10, *Scarlet Extended SA v. Société belge des auteurs, compositeurs et éditeurs SCRL (SABAM)* (bod 44), věc C-360/10, *Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers CVBA (SABAM) v. Netlog NV* (body 42–44) a věc C-461/10, *Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget AB, Storyside AB v. Perfect Communication Sweden AB*.

<sup>4</sup> V tomto ohledu viz písm. d) stanoviska významných evropských akademických pracovníků k dohodě ACTA [http://www.iri.uni-hannover.de/tl\\_files/pdf/ACTA\\_opinion\\_200111\\_2.pdf](http://www.iri.uni-hannover.de/tl_files/pdf/ACTA_opinion_200111_2.pdf) (v angličtině); věc C-275/06, *Promusicae*, 2008, Sb. rozh. I-271 (body 62–68), věc C-70/10, *Scarlet Extended SA v. Société belge des auteurs, compositeurs et éditeurs SCRL (SABAM)* (bod 44), věc C-360/10, *Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers CVBA (SABAM) v. Netlog NV* (body 42–44) a věc C-461/10, *Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget AB, Storyside AB v. Perfect Communication Sweden AB*.

Or. cs

**Amendment 8**  
**Zuzana Roithová**

**Draft opinion**  
**Paragraph 3a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

**3a. v tomto ohledu podtrhuje, že samotná práva k duševnímu vlastnictví patří k základním právům chráněným podle čl. 17 odst. 2 Listiny základních práv EU a mezinárodních smluv<sup>1</sup>;**

---

<sup>1</sup> Viz např. čl. 27 Všeobecné deklarace lidských práv, čl. 15. Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech.

Or. cs

**Amendment 9**  
**Alexander Alvaro, Sarah Ludford**

**Draft opinion  
Paragraph 3a (new)**

*Projet d'avis*

*Amendment*

***3a. Notes the safeguards contained in ACTA on privacy, due process and proportionality and the fact that implementation of ACTA in the Union must be subject to and constrained by the requirements of Union and national law on the protection of fundamental rights;***

Or. en

**Amendment 10  
Zuzana Roithová**

**Draft opinion  
Paragraph 3b (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***3b. připomíná, že k dosahování vhodné rovnováhy mezi prosazováním práv k duševnímu vlastnictví a základními právy i zájmy veřejnosti přispívá řada vnitřních a vnějších limitů práv k duševnímu vlastnictví, včetně zamezení jednostranného zneužití<sup>1</sup>;***

---

<sup>1</sup>Viz čl. 8 odst. 2 dohody TRIPS.

Or. cs

**Amendment 11  
Zuzana Roithová**

**Draft opinion  
Paragraph 3c (new)**



**3c. upozorňuje, že základní práva jsou ze své podstaty založena na řadě předpokladů<sup>1</sup> - jsou univerzální, založena na osobnostních právech a nemateriálních zájmech, nejsou převoditelná a nezanikají, vycházejí ex persona, jsou přirozená a patří do oblasti veřejného práva; v tomto ohledu řada předmětů ochrany dle práv k duševnímu vlastnictví splňuje pouze část těchto charakteristik a je tudíž potřeba odlišit použití účinných nástrojů k jejich ochraně, např. u životy zachraňujících léčiv na jedné straně či průmyslových vzorů na ochranu designu na straně druhé, od dalších zájmů vyplývajících z ostatních základních práv jako je např. ochrana lidského zdraví;**

---

<sup>1</sup>GROSHEIDE, W. *Intellectual Property and Human Rights: A Paradox*. 1. vyd. Cheltenham: Edward Elgar Publishing, 2010. 328 s. ISBN 978-1848444478. s. 21.

Or. cs

**Amendment 12  
Zuzana Roithová**

**Draft opinion  
Paragraph 3d (new)**

**3d. připomíná, že dohoda ACTA by v případě přijetí byla jako mezinárodní smlouva podepsaná EU závazná pro evropské instituce i členské státy, byla by nedílnou součástí právního řádu EU a vyvolávala by přímý účinek<sup>1</sup>;**

---

<sup>1</sup>Viz případ C-135/10 SCF v. Del Corso, body rozhodnutí 37 - 39.

**Amendment 13**  
**Zuzana Roithová**

**Projet d'avis**  
**Paragraph 3e (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***3e. upozorňuje, že dle judikatury Soudního dvora Evropské unie se mohou ustanovení mezinárodních smluv podepsaných EU dovolávat přímo jednotlivci jen pokud jsou taková ustanovení z hlediska svého obsahu bezpodmínečná a dostatečně přesná (tj. jsou dány jasné a přesné povinnosti, jejichž provedení nebo účinky nejsou podmíněny vydáním pozdějšího aktu) a zároveň by povaha a systematika těchto ustanovení neměla bránit jednotlivcům se jich přímo dovolávat<sup>1</sup>; nicméně zároveň upozorňuje, že pokud evropské právo obsahuje shodné pojmy s těmi obsaženými v příslušných mezinárodních smlouvách, pak musí být evropské předpisy vykládány v největším možném rozsahu ve světle práva mezinárodního, tj. rovněž s přihlédnutím ke kontextu, v němž jsou takové pojmy použity, a k účelu sledovanému příslušnými ustanoveními mezinárodních smluv<sup>2</sup>;***

---

<sup>1</sup>Viz případ C-135/10 SCF v. Del Corso, body rozhodnutí 43 - 44.

<sup>2</sup>Viz případ C-135/10 SCF v. Del Corso, body rozhodnutí 51 a 55.

Or. cs

**Amendment 14**  
**Zuzana Roithová**

**Draft opinion**  
**Paragraph 3 f (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

**3f. domnívá se, že zejména oddíl 5 "prosazování práv k duševnímu vlastnictví v digitálním prostředí" si vyžaduje více jasnosti a koherentnosti, jelikož nepřesnost a neúplnost může vést k rozdílným národním pravidlům a taková fragmentace by působila jako překážka na vnitřním trhu, což v případě internetového prostředí by bránilo v širším přeshraničním užití předmětů ochrany k duševnímu vlastnictví;**

Or. cs

**Amendment 15  
Zuzana Roithová**

**Draft opinion  
Paragraph 3 g (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

**3g. upozorňuje, že v dohodě ACTA nejsou jednoznačné záruky ohledně ochrany citlivých osobních údajů, práva na obhajobu (zejména práva být slyšen) či presumpce nevin;**

Or. cs

**Amendment 16  
Zuzana Roithová**

**Draft opinion  
Paragraph 3 h (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

**3h. připomíná, že dle čl. 49 Listiny základních práv EU "nikdo nesmí být odsouzen za jednání nebo opomenutí, které v době, kdy bylo spácháno, nebylo"**

*podle vnitrostátního nebo mezinárodního práva trestným činem" a v tomto ohledu upozorňuje, že oddíl 4 "trestněprávní prosazování" obsahuje nejednoznačný rozsah některých ustanovení;*

Or. cs

**Amendment 17**  
**Zuzana Roithová**

**Draft opinion**  
**Paragraph 3 i (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

*3i. domnívá se, že dohoda ACTA neposkytuje garance na zachování práva na respektování soukromého života a komunikace vyplývajících z čl. 7 Listiny základních práv EU;*

Or. cs

**Amendment 18**  
**Zuzana Roithová**

**Draft opinion**  
**Paragraph 3 j (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

*3j. pozastavuje se nad tím, zdali pojmy použité v dohodě ACTA, jako jsou základní zásady či koncept koncept "fair process", jsou slučitelné s pojmy užitými v Listině základních práv EU, jako jsou základní práva či právo na spravedlivý proces dle čl. 47;*

Or. cs

**Amendment 19**  
**Dimitrios Droutsas**

**Draft opinion**  
**Paragraph 7 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***7a. Reiterates that limitations on the exercise of the rights and freedoms recognised by the Charter must comply with the provisions of the ECHR and with Article 52 of the Charter which prescribe that such limitations be provided for by law, necessary and proportionate to the legitimate aims pursued;***

Or. en

**Amendment 20**  
**Alexander Alvaro, Sarah Ludford, Louis Michel**

**Draft opinion**  
**Paragraph 9**

*Draft opinion*

*Amendment*

9. Recalls that the Commission has decided to refer ACTA to the CJEU on the question of whether ACTA is compatible with Union Treaties, in particular the Charter;

9. Recalls that the Commission has decided to refer ACTA to the CJEU on the question of whether ACTA is compatible with Union Treaties, in particular the Charter, ***and believes that the Parliament's final position on ACTA should only be taken after the CJEU has given its judgement on this matter;***

Or. en

**Amendment 21**  
**Anthea McIntyre**

**Draft opinion**  
**Paragraph 9**

*Draft opinion*

9. Recalls that the Commission has decided to refer ACTA to the CJEU on the question of whether ACTA is compatible with Union Treaties, in particular the Charter;

*Amendment*

9. Recalls that the Commission has decided to refer ACTA to the CJEU on the question of whether ACTA is compatible with Union Treaties, in particular the Charter; ***urges that the Parliament's final decision be taken only after the judgement of the CJEU is known;***

Or. en

**Amendment 22**

**Simon Busuttil, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Salvador Sedó i Alabart, Csaba Sógor, Axel Voss, Manfred Weber**

**Draft opinion**

**Paragraph 9 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***9a. Notes that concern has especially been raised on those provisions that leave room for flexibility in their implementation, on the basis that these provisions might be implemented in the Union in a manner that could be illegal or contrary to fundamental rights; considers that this is an unsubstantiated assumption which is contrary to the general principles of law and to the letter of ACTA itself as it explicitly requires that the optional or flexible provisions therein be implemented in compliance with fundamental rights and applicable domestic provisions; reiterates however that this does not justify ambiguities contained in ACTA;***

Or. en

**Amendment 23**

**Simon Busuttil, Anna Maria Corazza Bildt, Csaba Sógor, Axel Voss, Manfred Weber**

**Draft opinion**  
**Paragraph 9 b (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***9b. Notes that despite the ambiguities that remain in ACTA, there is no evidence whatsoever, not even in the European Data Protection Supervisor's opinion on ACTA, that it goes contrary to Union law or that it violates fundamental rights and freedoms in any manner;***

Or. en

**Amendment 24**  
**Dimitrios Droutsas**

**Draft opinion**  
**Paragraph 12**

*Draft opinion*

*Amendment*

12. Underlines that there is still significant legal uncertainty in the manner in which some key provisions of ACTA have been drafted (e.g. Article 11 (Information related to Infringements), Article 23 (criminal offences), Article 27 (scope of the enforcement measures in the digital environment), especially Article 27(3) (cooperation mechanisms), and Article 27(4)); warns against the potential to deliver 'fragmented approaches within the EU' with risks of inadequate compliance with the right to protection of personal data;

12. Underlines that there is still significant legal uncertainty in the manner in which some key provisions of ACTA have been drafted (e.g. Article 11 (Information related to Infringements), Article 23 (criminal offences), Article 27 (scope of the enforcement measures in the digital environment), especially Article 27(3) (cooperation mechanisms), and Article 27(4)); warns against the potential to deliver 'fragmented approaches within the EU' with risks of inadequate compliance with the right to protection of personal data; ***points out that these risks are especially present as regards Article 27(3) and 27(4) in light of the lack of precision of those texts but also having in mind the practices currently taking place in some Member States (e.g. large scale monitoring of Internet by private parties) whose conformity with the Charter is questionable;***

**Amendment 25**  
**Cornelia Ernst**

**Draft opinion**  
**Paragraph 12**

*Draft opinion*

12. Underlines that there is still significant legal uncertainty in the manner in which some key provisions of ACTA have been drafted (eg: Article 11 -Information related to Infringements; Article 23 on 'criminal offences';scope of the enforcement measures in the digital environment (Article 27); Article 27(3) on cooperation mechanisms; Article 27(4)); warns against the potential to deliver 'fragmented approaches within the EU' with risks of inadequate compliance with the right to protection of personal data;

*Amendment*

12. Underlines that there is still significant legal uncertainty in the manner in which some key provisions of ACTA have been drafted (eg: Article 11 -Information related to Infringements; Article 23 on 'criminal offences'; scope of the enforcement measures in the digital environment (Article 27); Article 27(3) on cooperation mechanisms; Article 27(4)); warns against the potential to deliver 'fragmented approaches within the EU' with risks of inadequate compliance with ***fundamental rights, particularly*** the right to protection of personal data, ***the right to due process and the right to conduct business***;

**Amendment 26**  
**Josef Weidenholzer**

**Draft opinion**  
**Paragraph 12**

*Draft opinion*

12. betont, dass es ***immer noch*** eine beträchtliche Rechtsunsicherheit dadurch gibt, wie einige Kernbestimmungen des ACTA formuliert sind (z. B. Artikel 11 (Informationen über die Verletzung), Artikel 23 (Strafbare Handlungen), Artikel 27 (Durchsetzung im digitalen Umfeld), insbesondere Artikel 27 Absatz 3

*Amendment*

12. betont, dass es eine beträchtliche Rechtsunsicherheit dadurch gibt, wie einige Kernbestimmungen des ACTA formuliert sind (z. B. Artikel 11 (Informationen über die Verletzung), Artikel 23 (Strafbare Handlungen), Artikel 27 (Durchsetzung im digitalen Umfeld), insbesondere Artikel 27 Absatz 3



(Strukturen für die Zusammenarbeit) und Artikel 27 Absatz 4); warnt vor der Gefahr, dass „fragmentierte Ansätze innerhalb der EU verfolgt werden“ mit dem Risiko einer unzureichenden Achtung des Rechts auf Schutz personenbezogener Daten;

(Strukturen für die Zusammenarbeit) und Artikel 27 Absatz 4); warnt vor der Gefahr, dass „fragmentierte Ansätze innerhalb der EU verfolgt werden“ mit dem Risiko einer unzureichenden Achtung des Rechts auf Schutz personenbezogener Daten;

Or. de

**Amendment 27**  
**Dimitrios Droutsas**

**Draft opinion**  
**Paragraph 13**

*Draft opinion*

13. Moreover, points out, that while several ACTA provisions (e.g. Article 27 (3) and (4)) are of non-mandatory nature and thus do not establish ‘any legal obligation of the Parties which would be contrary to fundamental rights’, the lack of specificity of the provisions, of sufficient limitations and safeguards casts a doubt on the necessary level of legal certainty required from ACTA (e.g. safeguards against misuse of personal data or to protect the right of defence);

*Amendment*

13. Moreover, points out, that while several ACTA provisions (e.g. Article 27 (3) and (4)) are of non-mandatory nature and thus do not establish ‘any legal obligation of the Parties which would be contrary to fundamental rights’, the lack of specificity of the provisions, of sufficient limitations and safeguards casts a doubt on the necessary level of legal certainty required from ACTA (e.g. safeguards against misuse of personal data or to protect the right of defence); ***emphasises that these deficiencies should not be acceptable in an agreement where the Union is a contracting party; recalls that other international agreements with fundamental rights implications have secured a higher level of precision and safeguards<sup>1</sup>***

---

<sup>1</sup> See for example Council of Europe - Convention on Cybercrime CETS No. 185, Budapest 23 November 2001.

Or. en

**Amendment 28**  
**Dimitrios Droutsas**

**Draft opinion**  
**New Title (after paragraph 14)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***The duty to uphold fundamental rights***

Or. en

**Amendment 29**  
**Dimitrios Droutsas**

**Draft opinion**  
**Paragraph 14 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***14a. Finds it disappointing that additional and substantial efforts to further consult all the stakeholders and incorporate their views were not undertaken in the run-up to the negotiations on ACTA; deplors that the high standards of transparency and good governance the Union is striving to set have not been met as regards ACTA; believes, therefore, that ACTA comes at a very premature stage in particular with regard to areas where the Union has not yet had the chance to have thorough public deliberation;***

Or. en

**Amendment 30**  
**Simon Busuttil, Anna Maria Corazza Bildt, Frank Engel, Georgios Papanikolaou, Zuzana Roithová, Salvador Sedó i Alabart, Csaba Sógor, Axel Voss, Manfred Weber**

**Draft opinion**  
**Paragraph 14 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***14a. Emphasises that Internet Service Providers (ISPs) should not police the Internet and therefore calls on the Commission and the Council to ensure legal clarity on the role of ISPs under ACTA;***

Or. en

**Amendment 31**

**Simon Busuttil, Anna Maria Corazza Bildt, Frank Engel, Csaba Sógor, Axel Voss, Manfred Weber**

**Draft opinion**

**Paragraph 14 b (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***14b. Considers that ACTA only targets large-scale infringement of intellectual property rights (IPRs), allowing for signatory states to exempt non-commercial use from its provisions on criminal enforcement procedures; notes, however, that it is unclear where to draw the line between commercial and non-commercial use; calls therefore on the Commission and on Member States to define the notion of infringement of IPRs on a commercial scale and to add legal clarity as to when Member States could impose criminal enforcement measures on internet users;***

Or. en

**Amendment 32**

**Sonia Alfano, Stanimir Ilchev, Sophia in 't Veld, Sarah Ludford, Gianni Vattimo, Renate Weber**

**Draft opinion**

## Paragraph 15

### *Draft opinion*

15. Considers that when fundamental rights are at stake ambiguity ***must be avoided and at the least reduced to a minimum;*** moreover, and without assigning any wrongful intentions ("procès d'intention") to the ACTA implementation measures, takes the view that in the current state of affairs precaution should be exercised as regards ACTA in light of the serious and remaining question-marks surrounding the balance reached within the agreement between IPRs and other core fundamental rights and its level of legal certainty.

### *Amendment*

15. Considers that when fundamental rights are at stake ***there shall be no place for any ambiguity; recalls that the European Court of Human Rights jurisprudence affirms that any limitation to the fundamental rights and freedoms foreseen by law must be foreseeable in its effects, clear and precise and accessible, as well as necessary in a democratic society and proportionate to the aims pursued; underlines that ACTA might create a legal basis for third countries controls and subsequent measures, notably at the borders, on Union citizens travelling outside of the Union, as well as on their properties;*** moreover and without assigning any wrongful intentions ("procès d'intention") to the ACTA implementation measures takes the view that in the current state of affairs precaution should be exercised as regards ACTA in light of the serious and remaining question-marks surrounding the balance reached within the agreement between IPRs and other core fundamental rights and its level of legal certainty;

Or. en

## **Amendment 33** **Dimitrios Droutsas**

### **Draft opinion** **Paragraph 15**

### *Draft opinion*

15. Considers that when fundamental rights are at stake ambiguity must be avoided and at the least reduced to a minimum; ***moreover, and without assigning any wrongful intentions ("procès***

### *Amendment*

15. Considers that when fundamental rights are at stake ambiguity must be avoided and at the least reduced to a minimum; ***is of the view that ACTA has not avoided such ambiguity, but, on the contrary, has***

*d'intention") to the ACTA implementation measures, takes the view that in the current state of affairs precaution should be exercised as regards ACTA in light of the serious and remaining question-marks surrounding the balance reached within the agreement between IPRs and other core fundamental rights and its level of legal certainty.*

*entailed additional and various layers of ambiguity;*

Or. en

#### **Amendment 34**

**Simon Busuttil, Anna Maria Corazza Bildt, Salvador Sedó i Alabart, Csaba Sógor, Axel Voss, Manfred Weber**

#### **Draft opinion Paragraph 15**

##### *Draft opinion*

15. Considers that when fundamental rights are at stake ambiguity must be avoided and at the least reduced to a minimum; moreover, and without assigning any wrongful intentions ("procès d'intention") to the ACTA implementation measures, takes the view that in the current state of affairs *precaution should be exercised as regards ACTA in the light of the serious and* remaining question-marks surrounding the balance reached within the agreement between IPRs and other core fundamental rights and its level of legal certainty.

##### *Amendment*

15. Considers that when fundamental rights are at stake ambiguity must be avoided and at the least reduced to a minimum; moreover, and without assigning any wrongful intentions ("procès d'intention") to the ACTA implementation measures, takes the view that in the current state of affairs *the* remaining *serious* question-marks surrounding the balance reached within the agreement between IPRs and other core fundamental rights and its level of legal certainty *need to be addressed;*

Or. en

#### **Amendment 35**

**Josef Weidenholzer**

#### **Draft opinion Paragraph 15**

*Draft opinion*

15. ist der Überzeugung, dass Zweideutigkeit vermieden **oder zumindest auf ein Mindestmaß reduziert werden muss**, wenn es um Grundrechte geht; ist außerdem, ohne den Durchführungsmaßnahmen zum ACTA eine böse Absicht („procès d'intention“) unterstellen zu wollen, der Auffassung, dass beim derzeitigen Sachstand Vorsicht gegenüber dem ACTA angesichts der schwerwiegenden und verbleibenden Fragezeichen angebracht ist, die hinsichtlich des Gleichgewichts bestehen, das innerhalb der Übereinkunft zwischen IPRs und anderen wesentlichen Grundrechten erreicht wurde, sowie seines Grades an Rechtssicherheit.

*Amendment*

15. ist der Überzeugung, dass Zweideutigkeit vermieden werden muss, wenn es um Grundrechte geht; ist außerdem, ohne den Durchführungsmaßnahmen zum ACTA eine böse Absicht („procès d'intention“) unterstellen zu wollen, der Auffassung, dass beim derzeitigen Sachstand Vorsicht gegenüber dem ACTA angesichts der schwerwiegenden und verbleibenden Fragezeichen angebracht ist, die hinsichtlich des Gleichgewichts bestehen, das innerhalb der Übereinkunft zwischen IPRs und anderen wesentlichen Grundrechten erreicht wurde, sowie seines Grades an Rechtssicherheit.

Or. de

**Amendment 36**  
**Josef Weidenholzer**

**Draft opinion**  
**Paragraph 15**

*Draft opinion*

15. ist der Überzeugung, dass Zweideutigkeit vermieden oder zumindest auf ein Mindestmaß reduziert werden muss, wenn es um Grundrechte geht; ist außerdem, ohne den Durchführungsmaßnahmen zum ACTA eine böse Absicht („procès d'intention“) unterstellen zu wollen, der Auffassung, dass beim derzeitigen Sachstand Vorsicht gegenüber dem ACTA angesichts der schwerwiegenden und verbleibenden Fragezeichen angebracht ist, die hinsichtlich des Gleichgewichts bestehen, das innerhalb der Übereinkunft zwischen IPRs und anderen wesentlichen

*Amendment*

15. ist der Überzeugung, dass Zweideutigkeit vermieden oder zumindest auf ein Mindestmaß reduziert werden muss, wenn es um Grundrechte geht; **betont in diesem Zusammenhang auch die Wichtigkeit einer Differenzierung zwischen nicht-kommerziellem Filesharing - also dem Austausch von Dateien zwischen Privatpersonen - und Produktpiraterie und** ist außerdem, ohne den Durchführungsmaßnahmen zum ACTA eine böse Absicht („procès d'intention“) unterstellen zu wollen, der Auffassung, dass beim derzeitigen Sachstand Vorsicht gegenüber dem ACTA

Grundrechten erreicht wurde, sowie seines Grades an Rechtssicherheit.

angesichts der schwerwiegenden und verbleibenden Fragezeichen angebracht ist, die hinsichtlich des Gleichgewichts bestehen, das innerhalb der Übereinkunft zwischen IPRs und anderen wesentlichen Grundrechten erreicht wurde, sowie seines Grades an Rechtssicherheit.

Or. de

**Amendment 37**

**Simon Busuttil, Anna Maria Corazza Bildt, Frank Engel, Georgios Papanikolaou, Zuzana Roithová, Salvador Sedó i Alabart, Csaba Sógor, Axel Voss, Manfred Weber**

**Draft opinion**

**Paragraph 15 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***15a. Calls therefore on the Commission and on Member States to provide solutions for the concerns identified in this opinion, so as to address ambiguities in ACTA and ensure that the strict observance of fundamental rights and freedoms is clearly guaranteed;***

Or. en

**Amendment 38**

**Dimitrios Droutsas**

**Draft opinion**

**Paragraph 15 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***15a. Is of the view that ACTA fails to secure adequate safeguards and an appropriate balance between IPRs and other core fundamental rights, as well as failing to secure the necessary legal certainty for key provisions of ACTA;***

**Amendment 39**

**Sonia Alfano, Stanimir Ilchev, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Renate Weber**

**Draft opinion**

**Paragraph 15 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

*15a. Shares the concerns expressed by the EDPS in its opinion on ACTA, notably in relation to the unclear scope, the vague notion of "competent authority", the processing of personal data by ISPs through voluntary enforcement cooperation measures and the lack of appropriate safeguards in relation to fundamental rights;*

Or. en

**Amendment 40**

**Sonia Alfano, Stanimir Ilchev, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Renate Weber**

**Draft opinion**

**Paragraph 15 b (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

*15b. Is of the opinion that ACTA does not comply with the rights enshrined in the Charter;*

Or. en

**Amendment 41**

**Sonia Alfano, Stanimir Ilchev, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Renate Weber**

**Draft opinion**

**Paragraph 15 c (new)**



*Draft opinion*

*Amendment*

***15c. Invites the Committee on International Trade, as the committee responsible, to recommend that Parliament declines to consent to the conclusion of ACTA;***

Or. en

**Amendment 42  
Dimitrios Droutsas**

**Draft opinion  
Paragraph 15 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***15a. In light of all of the above and without prejudice to the CJEU's assessment on the matter, but taking into consideration Parliament's role in the protection and promotion of fundamental rights, concludes that ACTA is incompatible with the rights enshrined in the Charter and calls on the Committee on International Trade, as the committee responsible, to recommend that Parliament declines to consent to the conclusion of ACTA.***

Or. en

**Amendment 43  
Cornelia Ernst**

**Draft opinion  
Paragraph 15 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***15a. Takes the view therefore that the conclusion of ACTA would be detrimental to European values and incompatible with the European model; calls on the***

***Committee on International Trade, as the committee responsible, to recommend that Parliament declines to consent to the conclusion of ACTA.***

Or. en

**Amendment 44**  
**Jacek Protasiewicz**

**Draft opinion**  
**Paragraph 15 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***15a. The Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs therefore calls on the Committee on International Trade, as the committee responsible, to recommend that Parliament declines to consent to the conclusion of ACTA.***

Or. en

**Amendment 45**  
**Carl Schlyter**

**Draft opinion**  
**Paragraph 15 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***15a. Calls on the Committee of International Trade, as the committee responsible, to recommend that Parliament declines to consent, pursuant to Article 218(6) TFEU, to the conclusion of ACTA;***

Or. en

**Amendment 46**  
**Zuzana Roithová**

**Draft opinion**  
**Paragraph 15 a (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***15a. domnívá se, že současný text dohody ACTA obsahuje články, které představují určitá rizika možného narušení základních práv, kterým se dosud evropští občané těší;***

Or. cs

**Amendment 47**  
**Zuzana Roithová**

**Draft opinion**  
**Paragraph 15 b (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***15b. zdůrazňuje, že mezi signatáře dohody ACTA nebyly pozvány státy, kde dochází k největšímu porušování práv k duševnímu vlastnictví, jako jsou mimo jiné Čína, Pákistán, Indie, Rusko či Brazílie, a není pravděpodobné, že se tyto státy v dohledné době k dohodě ACTA připojí, což otevírá relevantní otázky o účinnosti opatření, které dohoda ACTA navrhuje;***

Or. cs

**Amendment 48**  
**Zuzana Roithová**

**Draft opinion**  
**Paragraph 15 c (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***15c. je přesvědčen, že padělatelství a pirátství jsou, jako trestná činnost spáchaná úmyslně a v komerčním měřítku, vážnými fenomény v informační společnosti a je potřeba připravit komplexní strategii EU k jejich potírání a řešení. Taková strategie EU nesmí být zaměřena pouze na represí či dopady padělatelství a pirátství, ale i na jejich příčiny, musí respektovat v plném rozsahu základní práva v Evropě a zároveň má být účinná, akceptovatelná a srozumitelná pro společnost jako celek;***

Or. cs

**Amendment 49**  
**Zuzana Roithová**

**Draft opinion**  
**Paragraph 15 d (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***15d. připomíná, že v návaznosti na požadavek Evropského parlamentu<sup>1</sup> se Evropská komise zavázala ve své strategii Digitální agenda pro Evropu přijmout v roce 2012 Kodex digitálních práv EU (Code of EU online rights); domnívá se, že tento Kodex digitálních práv EU by měl jednoznačně vymezit uživatelská práva evropských občanů, co mohou či nemohou činit v digitálním prostředí a tvořit tak základ pro komplexní strategii EU pro řešení padělatelství a pirátství;***

---

<sup>1</sup>Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. června 2007 o důvěře spotřebitelů v digitálním prostředí (2006/2048(INI)), body usnesení 25 - 28.

Or. cs

**Amendment 50**  
**Zuzana Roithová**

**Draft opinion**  
**Paragraph 15 e (new)**

*Draft opinion*

*Amendment*

***15e. vzhledem k výše uvedeným důvodům  
nedoporučuje vydat souhlas s dohodou  
ACTA v jejím současném znění.***

Or. cs